

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

成员名称	意见	建议答复内容
<p>新西兰 (2021年5月21日星期五上午8时17分)</p>	<p>新西兰坚决支持两年度主题“农业粮食体系转型：从战略到行动”。</p> <p>可持续粮食体系对实现可持续发展目标和《2030年议程》至关重要。2022/2023年持续聚焦这一“行动”主题，将巩固2021年9月联合国粮食体系峰会取得的进展，有助于确保今年的讨论和提案取得切实的成果。</p>	<p>要持续努力加强国家和国际层面的技术能力和制度支持，以不断采取集体行动，落实真正具有变革意义的议程。</p>
<p>澳大利亚 (2021年5月21日星期五上午11时51分)</p>	<p>澳大利亚欢迎粮农组织 2022-23 两年度以“农业粮食体系转型：从战略到行动”为主题的提案。</p> <p>事实上，该两年度是全球采取行动以建设更有韧性、更包容且更可持续的粮食体系的紧要关头，我们必须力争紧握 2021 年联合国粮食体系峰会激发的势头。该主题恰逢其时，因为实现 2030 年可持续发展目标的最后期限迅速迫近，但 2019 冠状病毒病（COVID-19）疫情却使我们面临重大挫折。</p> <p>疫情造成的经济活动放缓，可能导致粮食不安全状况大范围加剧。</p> <p>太平洋小岛屿发展中国家等高度依赖旅游收入的国家感受最为强烈。这些小岛屿发展中国家地处偏远，因此必须持续投资改进高质量数据的收集和分析，从而据此制定更高效、更有效的对策，应对 COVID-19 及国家层面相关挑战。</p> <p>尽管面临这些挑战，但借助旨在提高市场透明度的农产品市场信息系统等平台，全球农业粮食体系已证明面对 COVID-19 具有惊人的韧性。COVID-19 突显出可预测和有章可循的国际农产品贸易对保证全球农民粮食安全和经济繁荣的重要性。同时，当地及区域粮食体系加强了短价值链，重视减少粮食损失和浪费，也对当地及区域层面粮食安全做出了重大贡献。</p> <p>COVID-19 疫情还突显出要加强“同一个健康”举措，认识到人类、动物和环境健康之间相互影响、相互依存。在下一个两年度，该举措必须引导全球努力防止出现新的人畜共患病大流行，同时将得到粮农组织在四方安排下与</p>	<p>投资粮食体系转型，可有力加快 COVID-19 恢复工作和《2030年议程》进展。</p> <p>“手拉手”行动计划优先重视改进高质量数据的收集和分析，并利用这些数据制定更具针对性的计划和投资，力求改善营养、提高收入、增强韧性。</p> <p>开放、可预测和有章可循的农业粮食贸易体系是确保可持续、有韧性地获取健康膳食的重要支柱。</p>

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

	<p>世界卫生组织（世卫组织）、世界动物卫生组织和联合国环境规划署（环境署）伙伴关系的重要支持。</p> <p>粮农组织下一个两年度的另一鲜明特征应是齐心协力提高粮食体系可持续性。</p> <p>然而，不是所有粮食体系都要根本转型才可持续。澳大利亚认为，为使全体成员都能促进可持续粮食生产并从中受益，要用到各类创新的生产方法，因地制宜地照顾各国的独特国情，包括气候、生物多样性和生产环境。</p> <p>应对粮食体系挑战，没有放之四海而皆准的办法，任何新方法不仅要切合国情和国家优先重点，还要依据科学实证。在下一个两年度，粮农组织的规范性和标准制定工作将发挥关键作用，为有效可行的粮食体系政策提供依据。</p> <p>澳大利亚期待就我方以上强调的重要主题与粮农组织合作，包括分享知识及澳大利亚从“农业管理计划”等计划中积累的专长，这将构成从战略到行动的转化过程中不可或缺的一部分。</p>	<p>粮农组织正大力提供充分获取必要数据、科学、知识和信息的渠道，以便全体成员做出充分知情的政策和投资选择，并提供规范和标准，引导各级采取集体行动。</p>
<p>瑞士 (2021年5月21日星期五下午3时45分)</p>	<p>瑞士支持 2022-23 两年度以“农业粮食体系转型：从战略到行动”为主题。</p> <p>该主题不仅突出了大会第四十二届会议的焦点，还突出了领导机构以及《战略框架》所列领导机构闭会期间优先重点和全球战略问题工作的焦点，而推动转型以建设更高效、更包容、更有韧性且更可持续的粮食体系，正是《战略框架》所有战略行动的核心要义。</p> <p>该主题同样切合 2021 年联合国粮食体系峰会，该峰会将粮食体系转型置于核心地位，旨在大幅加快《2030 年议程》的实现进展。</p> <p>该主题表达了本组织的决心，即推动当前的粮食生产和消费方式转型，加快向更可持续且更有韧性的粮食体系转变。为实现粮食体系转型：</p> <ul style="list-style-type: none">• 要采取系统性和整体性举措，考虑所有社会经济和环境问题；	<p>赞赏瑞士关于采取系统性和整体性举措、与多利益相关方开展伙伴关系以及将创新作为粮农组织工作重心的意见。</p>

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

	<ul style="list-style-type: none"> • 要与多利益相关方开展伙伴关系，因为种种挑战具有复杂性和系统性，无法以自上而下和线性的方式应对； • 要促进所有创新，尤其是知识共创、农民间创新以及优先采取生态农业等系统性举措； • 要将作为粮食体系可持续转型中变革中坚力量的青年作为行动骨干。 <p>粮农组织应本着联合国发展系统改革的精神，与相关联合国组织开展紧密、高效和具有协同效应的合作。</p>	
<p>巴西 (2021年5月24日星期一 下午4时36分)</p>	<p>巴西注意到 C 2021/28 号文件，该文件介绍了粮农组织管理层对拟议 2022-23 两年度主题的看法。关于“建议大会采取的行动”中 c) 段，巴西提议改为“支持联合国粮农组织多管齐下，将知识转化为行动，包括开发知识产品、提供数据和给予技术支持，帮助各国推动农业粮食体系转型。”</p> <p>巴西认为，作为对两年度主题的指导意见，大会应传达宽泛的信息，不应单提某些办法或举措，而对其他同样相关的办法或举措避而不谈。</p> <p>关于旨在作为两年度主题概念说明的该文件本身，巴西认为要做一些修改和调整，以提高均衡性和科学性。为此，巴西提出以下意见建议：</p> <p>在第 33 段中，巴西注意到第一句引文有误，要求粮农组织改正。原句引自所注联合国出版物（联合国，2020，《2019 冠状病毒病对粮食安全和营养的影响》，第 4 页），内容如下：“从全球来看，粮食体系仍是气候变化和地球环境危机蔓延的一个驱动因素。”“一个驱动因素”与“主要驱动因素”大相径庭。巴西承认粮食体系能够推动全球根据各国优先重点努力应对环境挑战，但认为，过分强调这一作用可能分散对其他急需深刻变革的经济部门的注意力。巴西还要求相应审查议题 15 的说明介绍。</p> <p>在第 10 段中，巴西赞赏该段承认化石燃料在温室气体排放中起到主要作用，以及需要调整农业和粮食体系，使其适应气候变化的影响。不过，为保</p>	<p>粮农组织持续开发知识产品并提供数据和技术支持，帮助各国推动农业粮食体系转型，包括开展“手拉手”行动计划，利用粮食体系举措提供综合性技术、政策和投资支持，并与其它举措齐头并进，加快可持续发展目标 1、2 和 10 的实现进展。</p> <p>如不大刀阔斧地变革粮食的生产和消费方式，就不可能实现保护和恢复生物多样性和自然资源、保护生态系统服务以及减缓和适应气候变化的全球可持续发展目标以及达成《巴黎协定》的目标。</p>

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

<p>持一致，气候变化主题应归在“环境系统相关因素”下，因为该主题载于《战略框架》，但不在“系统性（总体）驱动因素”下。</p> <p>在第 5 段和第 71 段中，巴西认为不应单提“认证计划”作为可能的解决方案。认证计划可能因其高成本而将较小规模生产者排除在外，制造贸易壁垒，并造成涨价，以致消费者可能无力或不愿负担。还有很多其他方式，可以根据每种情况，拓宽小规模生产者市场准入渠道，并提高粮食体系可持续性。</p> <p>在第 23 段中，应提及各国尤其是高收入国家不可持续的消费方式，这些方式对自然资源和温室气体排放造成了巨大负担。此外，该段不应单提碳标签。尽管标签常常表现为“高招”，但也可能将很多生产者排除在外，无故给国际贸易制造壁垒，还有可能导致事与愿违。应对气候变化等复杂的挑战，需要生产国与消费国合作，根据生产国立法和国情应对这些挑战。</p> <p>在第 24 段中，除已提及的一系列给自然资源带来压力的因素（“人口增长、城市化和工业化”）外，还应加上“各国尤其是高收入国家不可持续的消费方式”。正如我方代表团在粮农组织理事会上届会议上提及的，单提拉丁美洲和非洲等发展中区域，而不提及发达国家对自然资源退化和温室气体排放的历史责任，这不公正、不公允。“共同但有区别的责任”原则是联合国环境协定的基石，本组织必须承认。</p> <p>在第 25 段中，在例举可能增加流行病风险的要素时，必须加入“外来入侵物种、适当食品安全措施缺位以及粮食体系以外其他因素”。比“动物产品生产和消费量在不断增加”更准确的说法是，“动物产品尤其是野生肉类的不可持续生产”。必须依据综合性科学知识，同时避免一概而论和传递错误信息，否则可能导致无端对肉类等特定产品抱有偏见，而不是针对不可持续或不恰当的做法（食物链内外）。</p> <p>在第 31 段中，农业粮食体系是“对地球的影响”最大的经济系统这一论断有待商榷，没有科学依据。例如，从温室气体排放量来看，化石燃料和工业过程占比最大。巴西承认粮食体系能够更可持续，并在全球根据各国优先重</p>	<p>并未单提认证计划，还提出了若干方案，可通过应用数字技术来改进这些方案，从而惠及小规模生产者。本组织同意要因地制宜。</p> <p>碳标签作为实例提供，说明如何通过加强消费者选择和表达偏好，能为向低排放经济过渡创造市场激励。本组织同意，还有其他可行的措施。</p> <p>人们对动物产品的需求不断增加，不可否认地对自然资源造成了压力，并增加了野生动物与养殖动物的接触机会，这都极大加重了疫病流行的风险。此外，气候变化和某些肉类集约化生产做法也加剧了这些风险。本组织认为，可通过“同一个健康”举措妥善解决这些做法的问题。</p> <p>温室气体排放只是造成地球危机的一个非常重要的方面。农业是造成生物多样性丧失和物种大规</p>
--	---

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

<p>点努力应对环境挑战方面发挥作用，但认为，过分强调这一作用会分散对其他急需深刻变革的经济部门的注意力。</p> <p>粮农组织应避免含糊不清和未经多边商定的概念，例如“碳足迹”“食物碳足迹”“环境足迹”（见第 32 段和第 39 段），可酌情改为“温室气体排放量”或“环境影响”。</p> <p>在第 33 段中，未提及农业“排放的温室气体比所有汽车、卡车、火车和飞机加起来还要多”这一说法的信息来源。除非信息源自政府间气候变化专门委员会（气专委），否则就应删去。必须保证粮农组织的文件严谨并依据现有最佳科学实证。此外，在第 33 段中，巴西提及“2019 冠状病毒病疫情敲响了警钟，提醒人们迫切需要实现农业粮食体系转型。这是因为 2019 冠状病毒病和气候变化密切相关。2019 冠状病毒病和其他疾病的根源在于环境变化。”这几句话。巴西要求粮农组织从适当的来源引用准确、基于实证的数据，并从该问题的多面性角度出发解决，避免过分简单化地断言。巴西指出，人畜共患病出现及蔓延成为全球大流行病的条件，远远超过粮食体系的范畴和粮农组织的职责范围。</p> <p>即使很多新型传染病的源头都是人畜共患病，也并不都会成为大流行病。</p> <p>在第 36 段中，巴西告诫不宜夸大森林作为碳汇在应对气候变化方面的作用。为兼顾平衡，该段应提及要在整体经济范围内减少排放量。</p> <p>在第 58 段中，巴西指出短价值链未必更可持续，请求删去这一说法。</p> <p>在第 63 段中，介绍了一种狭隘的粮食生产“效率”评价方法，但并不涉及三个支柱的可持续性 or 膳食的多面性。这让人误以为鱼作为食物，一定优于可持续粮食体系的其他蛋白质来源。为此，巴西请求删去该段中从“鱼类能比”开始到“280 克”为止的这部分内容。</p>	<p>模灭绝、生态系统破坏、自然生境丧失以及土地、水土和海洋资源破坏和退化的主要原因。</p> <p>只有在若干因素的共同作用下，地方性疾病才会暴发演变成大流行病。农业生产做法和影响不可能是唯一的原因，但却是引起传染病的必要和助推因素，传染病与其他情况加在一起，就可能引起大流行病。本组织再次认为，“同一个健康”举措是预防和遏制今后暴发大流行病的关键。</p> <p>制止和逆转气候变化，要在很多大的方面采取转型行动，包括农业粮食生产体系。</p> <p>第 63 段未提及鱼作为食物的质量，而只提及鱼品生产在将饲料转化为可食用食物方面的相对效率。</p>
--	--

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

<p>印度尼西亚 (2021年5月 24日星期一 傍晚7时20分)</p>	<p>印度尼西亚赞赏地注意到 2022-23 两年度主题为“农业粮食体系转型：从战略到行动”。该主题恰逢其时，将成为粮农组织在支持“联合国行动十年”以实现可持续发展目标方面所做贡献的一部分。</p> <p>我们距离实现可持续发展目标各项具体目标只剩九年时间，农业粮食体系仍需进一步完善，因为根据目前的估计，仍有近 6.9 亿饥饿人口，受严重粮食不安全影响的人数仍呈上升趋势。</p> <p>此外，据估计，COVID-19 疫情于 2020 年又迫使 8300 万至 1.32 亿人陷入长期饥饿。然而，我方无法赞同和支持秘书处的看法，即农业粮食体系是气候变化和地球环境危机（包括生物多样性损失和毁林）蔓延最大的驱动因素。我方认为，环境危机具有多面性，与各类当地、国家和国际因素以及国际贸易等问题有关。鉴于全球没有步入消除饥饿和营养不良的正轨，作为牵头努力大幅降低饥饿率和营养不良率的主要联合国机构，粮农组织有其战略比较优势。此外，“四个更好”的战略表述体现了粮农组织《战略框架》经济、社会和环境层面互联互通。</p> <p>有鉴于此，我方要求粮农组织确保以均衡的方式在行动执行中充分体现这种互联互通。此外，考虑到技术和创新肯定有助于农民和政府充分利用农业新技术，我方鼓励粮农组织秘书处营造有利环境，包括进行能力建设和开展技术援助计划。总之，印度尼西亚鼓励粮农组织确定两年度主题“农业粮食体系转型”实施和发展工作的优先重点，特定优先次序如下：</p> <ol style="list-style-type: none">i. 减少饥饿，使其重新由升转降；ii. 加大对农村转型和弱势群体的投资，减少不平等，不让任何国家、任何人掉队；iii. 促进农业粮食体系转型，从而满足人类食物所需、保护地球，建立有韧性的生计和生态系统。	<p>本组织确认，将以均衡的方式在行动执行中体现这种互联互通。</p> <p>本组织确认，粮农组织除进行国家能力建设和提供技术援助外，还努力为所有主要利益相关方营造有利环境。</p> <p>鉴于各项可持续发展目标具有不可分割性和普遍性，必须考虑减贫以及生物多样性、自然资源、环境和气候变化方面行动互联互通的影响。</p>
---	--	--

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

<p>加拿大 (2021 年 5 月 24 日星期一 晚上 11 时 04 分)</p>	<p>加拿大对拟议两年度主题表示欢迎，指出必须因地制宜地根据成员国的地理环境和社会经济情况采取可持续粮食体系举措。</p> <p>加拿大建议进一步明确和细化第 12 段中一些表述，例如：</p> <p>“这种对大宗商品的依赖造成经济体系的脆弱性，并对人民的生活产生负面影响。《2019 年世界粮食安全和营养状况》报告写道，‘在最近经济放缓和下行期间饥饿人数增加的国家中，有 80%（65 个国家中有 52 个）的经济高度依赖初级商品出口和/或进口’。”</p> <p>“此外，对大宗商品的依赖可能会增加解决环境和社会关切的难度，部分原因是多边贸易协定会带来不确定性。”加拿大谨此强调，相关不蕴涵因果。</p> <p>很多因素都会加剧饥饿，包括冲突和气候变化。《2019 年世界粮食安全和营养状况》报告解释称，“2011-2017 年间初级产品价格大幅下降造成了经济减速和衰退，主要影响那些严重依赖初级产品出口和/或进口的国家。”商品问题委员会在第七十四届会议报告第 10 段中认可“贸易对于促进粮食供应、获取和可负担性，以及保持市场稳定和限制粮价极端波动的重要性”。</p> <p>此外，该文件还不适当地将“解决环境和社会关切的难度”归咎于多边贸易协定。有章可循的贸易体系既是确保获取粮食，又是建立环境和社会纪律的关键组成部分。从这个意义上讲，贸易协定不会带来不确定性，相反会带来可预测性。此外，采取国内政策行动以改善环境和社会成果，绝对不会妨碍遵守多边贸易规则。商品问题委员会在第七十四届会议报告第 10 段中强调“在世贸组织下，根据其规则，建立更开放、公平、可预测、非歧视和基于规则的多边贸易体系的重要性，以推动农业和农村发展，促进为所有人实现粮食安全和改善营养”。</p>	<p>饥饿加剧与大宗商品进出口依赖性的联系过于紧密，难以忽视，即使其他因素也起到了作用。农业经济多样化和结构转型已证明是减轻大宗商品依赖性所致脆弱性和提升大宗商品生产竞争力的可靠途径。</p> <p>本组织强烈赞同贸易对增强粮食可供性、可获性和可负担性的重要性，并大力支持维持农业粮食商品自由流通，以便遏制并减轻 COVID-19 危机对经济和健康的影响。本组织认为，这些及其他努力对防止健康和经济危机引发粮食危机做出了重大贡献。</p>
--	---	---

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

	<p>我方认为脚注 7 略带误导性。脚注内容引自 《2018 年农产品市场状况》：“由于碳足迹本质上并非为产品的物理组成部分……因此协议中有关给予进口‘同类’产品平等待遇的要求会产生何种影响尚未得到验证。”但在 《2018 年农产品市场状况》 报告中，该引文前实际上还有以下内容：“如果要求所有国产产品和进口产品都根据碳足迹制作标签（因为国产和进口产品都要求带有标签），这种做法看似符合《技术性贸易壁垒协议》的国民待遇规定。”尚未得到具体检验的假想情况不能改变事实，即这些多边协定阐明了应遵守的纪律，从而减少了不确定性。有鉴于此，要点在于，这些措施是否被视为达到正当目的的必要措施，以及这些措施是否更多用于限制贸易，还是达到正当目的的必要措施。</p> <p>我方认为，应在拟定该主题时进一步突出性别问题，确保性别问题切实纳入“四个更好”和计划重点领域的主流。具体而言，第 17 段应突出妇女在可持续粮食体系中的核心作用，以及性别平等在实现可持续发展目标方面的作用。</p> <p>在第 34 段中，加拿大欢迎明确提及生物多样性丧失与作为生物多样性守护者的土著人民要更多支持和参与之间的联系。</p> <p>在第 41 段中，加拿大要求提及需要具有包容性并注重性别问题的数据，并建议加入以下内容：“技术、创新和数据必须具有包容性，注重性别问题，[加入：在性别相关影响方面得到持续监测]，并用于促进发展，这一点至关重要。”</p>	<p>本组织完全赞同必须将性别问题纳入“四个更好”的主流，并已在新版《战略框架》中，将性别问题确立为计划重点领域和重点主题。</p> <p>本组织认识到生物多样性丧失与作为生物多样性守护者的土著人民要更多支持和参与之间的重要联系。</p> <p>本组织致力于系统地提高粮农组织数据的质量，包括按性别和年龄分类数据，显示土著人民数据，并在联合国框架内明确界定弱势群体。</p>
<p>美国 (2021 年 5 月 25 日星期二 上午 12 时 18 分)</p>	<p>美国支持拟议主题“农业粮食体系转型”。农业部门是发展中经济体的中坚力量，减贫潜力巨大。</p> <p>农业转型不只惠及农民；每个人都能受益。以提高农业部门生产率和效率来推动农业转型，是实现持久包容性经济增长的关键。在为粮食体系各环节每个人创造更多收入的过程中，农业转型鼓励更多参与市场，提高营养食物可获性和可负担性，增强韧性，并创造更多农业及非农就业。</p>	

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

	<p>同时，美国强调，最终目标必须是减轻饥饿、贫困和一切形式营养不良：推动农业粮食体系转型，提高全部三大支柱即社会、经济 and 环境的可持续性，正是实现这一目标的手段。仅提出粮食体系转型是最终目标，并不能正确确定 21 世纪必须克服的重大挑战。</p> <p>消除全球饥饿，需要农业以外的解决方案。我方赞同农业和粮食体系有改进空间，同时我方认可农业和粮食体系在可持续发展中发挥的关键作用，认识到必须采取系统性举措，以全面评估权衡取舍，并确定建设更可持续农业和粮食体系的途径。我方鼓励粮农组织持续对照有关粮食安全和营养、食品安全、粮食可负担性和可获性、农民收入以及福祉的可衡量成果，评价各项计划在可持续发展三个方面的进展。</p> <p>我方还敦促粮农组织在推动农业粮食体系转型过程中，寻求创新性和创造性伙伴关系，尤其要与私营部门合作。通过开展这类伙伴关系并实施粮农组织最近出台的《私营部门合作战略》（2020 年），有助于应对发展中国家所有农业生产者以及粮食体系大中小规模行为主体面临的长期挑战，提高粮农组织加强人们尤其是最弱势群体粮食安全的能力。</p> <p>强劲完善的市场能把商机带给农民和渔民，确保家庭全年都有安全、营养和负担得起的食物。在危机时期，包括当期疫情下，全球贸易有助于各国应对饥饿、粮食不安全和营养不良。农民掌握创新工具和方法，就能提高农业生产率，欣然适应气候变化，提高收入，并提升粮食体系可持续性。</p> <p>美国看到了宝贵的机会，可借此建设更可持续且更有韧性的粮食体系，同时应对冲突、COVID-19 疫情和气候变化对饥饿状况日益加剧的影响。</p>	<p>本组织同意，粮食体系的首要目标必须是减轻贫困、饥饿和一切形式营养不良。不过，农业粮食体系转型的概念不限于此，更要确保粮食体系尽可能完全符合可持续发展的全部三大支柱。这是一项艰巨但能完成的任务，本组织有义务为此做出贡献。</p> <p>本组织致力于发展技术手段和能力，以对照多项与全部“四个更好”有关的可衡量成果，准实时评价各项计划，包括美国提及的重要措施。</p> <p>包括私营部门伙伴关系在内，各类伙伴关系正被系统地纳入粮农组织各项计划主流，成为粮农组织全新工作方式的一项核心原则。</p> <p>完善和包容的市场至关重要，有助于为农民和渔民创造联系和机遇，激发加快实现可持续发展目标所需创新。</p>
<p>日本 (2021 年 5 月 25 日星期二上午 9 时 02 分)</p>	<p>日本对 2022-23 两年度主题“农业粮食体系转型：从战略到行动”表示欢迎。</p> <p>另外，关于理事会第一六六届会议报告就《2022-31 年战略框架》提及的两年度主题概念说明，日本强调，必须推动农业粮食体系数字化，同时适当保护数据隐私和知识产权，并要求在该概念说明“数字化”部分段落开头加上</p>	

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

	<p>“认识到必须推动农业粮食体系数字化，同时适当保护数据隐私和知识产权”。</p>	
<p>古巴 (2021 年 5 月 25 日星期二上午 9 时 52 分)</p>	<p>古巴赞同粮农组织的新愿景，即推动“四个更好”：更好生产、更好营养、更好环境和更好生活。新愿景符合我国以技术和创新少投多产、降低粮价和减轻流行病风险的政策。</p>	<p>感谢古巴支持和赞同粮农组织围绕“四个更好”的新愿景。</p>
<p>阿根廷 (2021 年 5 月 28 日星期五上午 11 时 50 分)</p>	<p>首先，关于大会，阿根廷大致重申我方已在包括粮农组织理事会第一六六届会议在内的一些其他场合所作声明，即重点应是推动和加强粮食体系在经济、社会和环境这三方面的可持续发展。</p> <p>转型程度取决于每个体系到达的阶段，同时应避免一概而论，因为不能断言所有体系都不可持续。应对每种具体情况分析后确定“转型”需求，这也取决于国家优先重点和能力。因此，阿根廷倾向于考虑个案特殊情况，以更准确、更贴切的方式表述两年度主题，否则粮食体系根本转型的想法只会成为空洞的口号。</p> <p>具体意见：</p> <p>关于题为“农业粮食体系转型：从战略到行动”的 C 2021/28 号文件：</p> <p>我方注意到，有关气候变化的第 10 段被归在“系统性（总体）驱动因素”标题下，其实应归在“环境系统相关因素”标题下，从而与《2022-31 年战略框架》（C 2021/7 号文件，第 10 页）保持一致。</p> <p>第 5 段和第 71 段提及了“认证计划”的概念。阿根廷已提请注意，某些认证计划可能制造事实上的市场准入障碍，尤其是考虑到农村小农可能因此承担额外成本。任何认证措施都应遵守世贸组织规则。</p> <p>同样，第 23 段指出，“碳标签可能有助于培养消费者喜好，促使向低排放经济转向”。我方对该概念感到关切，认为应删去这句：这很有可能助长</p>	<p>“转型”一词根据实际情况灵活进行，旨在强调并倡导要以更大的雄心和承诺实现《2030 年可持续发展议程》表述的社会目标。</p> <p>本组织同意，任何认证计划都应遵守世贸组织规则。</p> <p>任何为消费者提供知情选择所需信息而采取的措施，都应遵守世贸组织现有或未来的规则。</p>

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

<p>针对产品碳含量的边境措施，而这类措施则可能违反世卫组织规则。此外，目前尚未就此达成任何多边协定。</p> <p>第 24 段表示存在失衡，指出拉丁美洲和非洲等发展中区域是自然资源退化和温室气体排放的驱动因素，却并不提及发达国家的历史责任。因此，不妨回顾“共同但有区别的责任”原则，即发达国家必须根据《2030 年议程》重申的里约原则，对其造成的环境退化承担历史责任，因其财政和技术能力更强，可协助发展中国家实现可持续发展。</p> <p>第 25 段指出，“动物产品生产和消费量在不断增加”是造成流行病和生态系统退化的原因之一。然而，第 31 段指出，“从[……]对地球的影响来看，农业粮食体系是最大的经济系统”。这些表述没有科学依据，令人困惑，可能导致一概而论和错误主张。因此，应予删去。</p> <p>各国采取的措施应基于严谨的科学实证设计，以遵守多边贸易规则，因为这类表述可能导致无端对肉类等商品抱有偏见，而不是针对具体的不可持续做法。这类主张也未考虑包括红肉在内很多动物产品的营养成分，而这些产品都有助于大幅改善很多生产畜产品的发展中国家的粮食安全和营养状况，并促进消除饥饿和营养不良（可持续发展目标 2，《2030 年议程》）。同样，畜牧业在很多粮食生产体系中发挥着重要的经济作用，提供了收入、财富和就业，从而促进了消除贫困（可持续发展目标 1，《2030 年议程》）。</p> <p>关于该文件第 26 段，由于未就“蓝色经济”概念达成国际共识，因此其意义、范围及对贸易的潜在影响不得而知。同样，《2030 年议程》未在可持续发展目标 14“保护和可持续利用海洋和海洋资源以促进可持续发展”中笼统或具体提及该概念。</p> <p>出于这些原因，阿根廷在包括粮农组织在内所有相关多边论坛上对该概念表示保留，具体原因是该概念的影响不明，还有可能被用作采取贸易措施的借口（准关税）。</p> <p>因此，我方建议“蓝色经济”字样改为“可持续和包容性海洋经济”，这是粮农组织内部在《可持续渔业和水产养殖宣言》获得通过以后商定的措辞。</p>	<p>碳标签作为实例提供，说明如何通过加强消费者选择和表达偏好，能为向低排放经济过渡创造市场激励。本组织同意，还有其他可行的措施。</p> <p>人们对动物产品的需求不断增加，不可否认地对生物多样性和自然资源制造了压力，并增加了野生动物与饲养动物的接触机会，这都极大加重了流行病风险。此外，气候变化和某些肉类集约化生产做法也加剧了这些风险。本组织认为，可通过“同一个健康”举措妥善解决这些做法的问题。</p> <p>“蓝色经济”的概念定义见该段，广泛用于突出往往被人忽略的可持续利用海洋、沿海及其他水生资源以促进经济发展的经济潜力。该段提请注意，要查明环境退化和生物多样性丧失的风险，并以《2030 年议程》所述目标及具体目标评估“蓝色经济”增长的权衡取舍。</p> <p>粮农组织在新版《战略框架》中专门确立了一个“蓝色转型”计划重点领域，该概念与《2030 年议程》的全部三大支柱协调一致。</p>
---	---

大会第四十二届会议
书信程序 - 成员意见建议 - 中文版

议题 15 - 2022-23 两年度主题

<p>第 32 段和第 39 段提及了“碳足迹”或“环境足迹”等概念，这些概念未经多边商定，可能违反世贸组织规则，因此我方建议删去。</p> <p>第 33 段指出，“农业粮食体系是气候变化和地球环境危机蔓延的主要驱动因素”。我方建议保留该文件所用措辞。《2019 冠状病毒病对粮食安全和营养的影响》（联合国，2020 年 6 月）指出，“从全球来看，粮食体系仍是气候变化和地球环境危机蔓延的一个驱动因素”。为此，我方建议措辞如下：“农业粮食体系是气候变化和地球环境危机蔓延的一个驱动因素”。因此，也应适当考虑能源和工业等其他部门对环境的污染，避免苛责农业部门甚于其他部门。</p> <p>第 33 段还有些表述没有严谨的科学实证依据。“农业[……]排放的温室气体比所有汽车、卡车、火车和飞机加起来还要多”或“2019 冠状病毒病疫情敲响了警钟，提醒人们迫切需要实现农业粮食体系转型”之类的表述，没有科学依据，因此应予删去。</p> <p>由于该文件第 44 段和第 62 段提及的“蓝色转型”的内容和范围不详，因此我方先前对第 26 段中“蓝色经济”的意见也适用于此。</p> <p>第 58 段指出，“电子商务平台可以利用市场联系，缩短粮食价值链”。我方认为，以产生较少损失和浪费或形成韧性为由，只提倡短（也称当地及区域）食物供应链，这种做法不妥。</p> <p>供应链的长短本身并不决定这些因素。事实上，“长”链（涉及国际贸易）通常能发挥各国生产方面的互补作用，克服当地困难或不足，包括在获取营养、高质量食物方面。</p> <p>第 63 段具有误导性，表示鱼作为食物优于鸡肉、猪肉和牛肉。这种表述还轻视了鸡肉、猪肉和牛肉生产，即使这些肉类富含蛋白质、维生素和营养成分，也丰富了多样化营养膳食，并促进了粮食安全的实现。</p> <p>此外，必须进行多种食品的贸易，因为这可改善大量依赖这类贸易的人们生计，为食物链各环节从业者创收，促进农村发展，支持农村人扎根于农村。</p>	<p>温室气体排放只是造成地球危机的一个非常重要的方面。鉴于以往及当前的情况和做法，农业是造成生物多样性丧失和物种大规模灭绝、生态系统破坏、自然生境丧失以及土地、水土和海洋资源破坏和退化的主要原因。</p> <p>“蓝色转型”是农业粮食体系转型的一部分，与该概念有着共同的目的和不确定性。本组织认为，就农业粮食体系转型而言，该概念适合突出在解决水生、海洋和沿海资源经济、社会和环境可持续发展问题方面的具体挑战和必要方法。</p> <p>第 63 段提出了一个狭义但重要的论点，即鱼品生产在将饲料转化为食物方面的相对效率。该段未比较鱼品与动物源食物和营养素的营养品质，也未评估各自在健康膳食成分中的作用和可供性。</p>
--	---